



ИДИ ТУДА — НЕ ЗНАЮ КУДА, ИЛИ КАК СКЛОНЯТЬ ТОПОНИМЫ

ГРИБАНСКАЯ Елена Эдуардовна, профессор кафедры русского языка и культуры речи
Российского государственного университета правосудия

В статье рассматривается правильное употребление названий в устной и письменной речи.

Ключевые слова: географические названия, форма написания, произношение, топонимы, склонение.

Удивительная вещь — названия! Названия стран, городов, улиц, астрономических объектов, рек, сёл, деревень, гор, станций и т.д. Сами придумываем, а потом ломаем голову, как правильно их употреблять в устной и письменной речи. Ладно бы проблемы были только с иноязычными названиями, но и русские не так просты. Начнём, однако, с иноязычных. Задумывались ли вы когда-нибудь, почему мы свою страну называем Россия, а все иностранцы Раша? Неужели не знают, как правильно? Или мы, пытаясь передать точнее произнесение географического названия, не учитываем особенности произношения звуков в другом языке?

Изучая просторы Интернета, выяснили, что этот вопрос волнует многих, вызывает споры, большой интерес.

Так, на форуме ПОГОВОРИМ О РУССКОМ ЯЗЫКЕ бурно обсуждался вопрос о том, что между иноязычным именем собственным и формой его написания в другом языке не всегда существует

соответствие, которое можно объяснить какими-либо правилами, действующими в современном языке. Скорее, это исторически сложившееся традиционное написание или удобство произношения.

Интересной, на наш взгляд, стала подборка таких несоответствий при передаче названий крупнейших иностранных городов и стран в работе М.Б. Волостновой и С.А. Тюрина:

- Париж — вместо требуемого современными правилами — «Пари»,
- Рим — «Рома»,
- Стамбул — «Истанбул»,
- Токио-«Токё»,
- Белград — «Београд»,
- Франция — «Франс»,
- Греция — «Эллас» или «Эллада»,
- Финлянди — «Суоми»,
- Япония — «Нихон» или «Ниппон» [1].

Удивительно, но порой национальное название города или страны в традиционной передаче других языков звучит совсем по-другому.



Значительно большую сложность представляет склонение иноязычных топонимов. Сайт **ГРАМОТА.РУ** [2], ссылаясь на справочные пособия авторов: Ф.Л. Агеенко, Л.К. Граудиной, В.А. Ицко-

вич, Л.П. Катлинской, Д.Э. Розенталя, А.В. Суперанской [3, 4], предлагает следующую подсказку, которую для лёгкости восприятия мы оформили в виде таблицы:

Названия, оканчивающиеся на -а	
Склоняются	Не склоняются
1. Многие заимствованные географические названия, освоенные русским языком, склоняются по типу сущ. жён. рода на — <i>а</i> : <i>Бухара — в Бухаре,</i> <i>Анкара — до Анкары.</i>	1. Не склоняются французские по происхождению топонимы, оканчивающиеся на — <i>а</i> в языке-источнике: <i>Гра, Спа, Ле-Дора, Юра.</i>
2. Названия, к которым в русском языке было прибавлено окончание — <i>а</i> , склоняются: <i>Тулуза, Женева, Лозанна — в Тулузе, Женеве, Лозанне</i> (ср.: Toulouse, Genève, Lausanne).	2. Не склоняются эстонские и финские наименования: <i>из Ювяскюля, на Сааремаа.</i>
3. Склоняются японские географические названия, оканчивающиеся на — <i>а</i> безударное: <i>Осака — в Осаке, Фукусима — из Фукусимы.</i>	3. Не склоняются сложные географические названия на - <i>а</i> безударное, заимствованные из испанского и других романских языков: <i>в Баия-Бланка, в Баия-Лаура, из Херес-де-ла-Фронтера, в Сантьяго-де-Куба, от Поладе-Лена, и Сантьяго-де-Компостела.</i>
4. Испытывают колебания при склонении абхазские и грузинские топонимы, оканчивающиеся на безударное - <i>а</i> . Тем не менее многие из подобных названий склоняются: <i>Очамчира -в Очамчире, Гудаута — до Гудауты, Пицунда — из Пицунды.</i>	
5. Склоняются сложные славянские названия, являющиеся существительными при наличии словообразовательных признаков прилагательных: <i>Бяла-Подляска — из Бяла-Подляски, Банска-Бистрица — до Банска-Бистрицы.</i>	
Названия, оканчивающиеся на -о и -е	
	4. Не склоняются: <i>в Осло, Токио, Бордо, Мехико, Сантьяго, Кале, Гродно, Вильно, Ковно.</i>



Названия, оканчивающиеся на -и, -ы	
6. Большую тенденцию к склоняемости имеют топонимы на -ы: в <i>Катовицах, Фивах, Татрах, Каннах, Чебоксарах</i> .	5. Не склоняются названия на -и: <i>из Чили, Тбилиси, Нагасаки</i> .
Названия, оканчивающиеся на согласный	
7. Если же подобные названия не употреблены в функции приложения, т.е. рядом с именем собственным нет родового понятия <i>город, провинция</i> , они, как правило, склоняются: в <i>городе Мантасас</i> , но в <i>70 километрах от Мантасаса, близ города Мэнстон, но близ Мэнстона</i> .	6. Иноязычные названия, оканчивающиеся на согласный, обычно не склоняются в функции приложения (когда употребляются с родовым понятием <i>город, провинция</i>) в <i>городе Луисвилл, в городе Мобез, в г. Ниамет, в провинции Зядинь, близ города Мэнстон</i> . (Исключение составляют названия, давно заимствованные и освоенные русским языком: в <i>городе Вашингтоне</i>).
	7. Не склоняются: — латиноамериканские названия на -ос: в <i>Фуэнтос</i> ; — сложные наименования типа: <i>Пер-Лашез, Майн-Милл, Пуэрто-Монт</i> ; — сложносоставные наименования со второй частью — <i>стрит, — сквер, — парк, — палас: по Элвин-стрит, на Юнион-сквер, в зале Фридрих-штадт-палас, в Энмор-парк</i> .

Вернёмся, однако, к нашим родным географическим названиям. С ними тоже не всё так просто... Опираясь на многочисленные справочники, попробуем сделать некоторые выводы по поводу склонения.

Склоняемость топонимов зависит от многих факторов:

- общеизвестно географическое название или употребляется крайне редко узкими специалистами (Смоленск, Терзек);
- во множественном или единственном числе представлен топоним (Мытищи — мн.ч., Серпухов — ед.ч.);
- совпадает ли род родового понятия (город — м.р, река — ж.р., село — ср.р.) с именем собственным, т.е. с географическим названием (город Брянск — род совпадает, город Москва — род не совпадает) и т.д.

В разговорной речи мы часто слышим ошибки в употреблении топонимов. Не хотят жители нашей страны склонять названия, оканчивающиеся на -о: Протвино, Свиблово, Медведково, Внуково и т.д. Правильно ли это? Попробуем проследить некоторую закономерность в склонении топонимов. Многие современные учёные-лингвисты,



формулируя основные правила склонения или несклонения топонимов, ссылаются на справочник Д.Э. Розенталя [5]

Склонение географических названий

Склоняются	Не склоняются
1. Склоняемые названия городов: <i>у города Брянска, над городом Саратовом, близ города Венеции.</i>	1. Склоняемые названия городов в специальной географической и военной литературе, в официальных сообщениях: <i>в городе Брянск проживает 407 256 человек.</i>
2. Географические названия на -о , если нет сходных географических названий в мужском роде: <i>под Бородином, в Свиблове, в Протвине.</i>	2. Географические названия на — о , если есть сходные географические названий в мужском роде: <i>в городе Пушкино (Пушкино) — в городе Пушкине (Пушкин); в городе Кирово (Кирово) — в городе Кирове (Киров).</i>
3. Названия сёл, деревень, хуторов: <i>в селе Горюхине, в деревню Дюевку, за хутором Сестраковом.</i>	3. Названия сёл, деревень, хуторов, у которых род и число расходятся с родом и числом слов <i>село, деревня, хутор</i> : <i>у деревни Берестечко, за селом Погребец, за хутором Березняки.</i> То же при составных названиях: <i>в селе Малые Мытищи.</i>
4. Названия рек: <i>на реке Москве, между реками Обью и Енисеем.</i>	4. Малоизвестные названия рек (особенно иноязычные): <i>у реки Птичь, в долине реки Гильменд.</i>
5. Названия озёр, проливов, каналов, бухт, островов, полуостровов, гор, горных хребтов, пустынь, если употребляются без родового понятия : <i>на Байкале, на Новой Земле.</i>	5. Названия озёр, проливов, каналов, бухт, островов, полуостровов, гор, горных хребтов, пустынь, если употребляются вместе с родовым понятием: <i>на озере Байкал, за островом Новая Земля, у мыса Челюскин, над вулканом Этна.</i>
6. Астрономические названия, если употребляются без родового понятия : <i>к Венере, свет Сириуса.</i>	6. Астрономические названия, если употребляются вместе с родовым понятием: <i>к планете Венера, свет звезды Сириус.</i>
7. Названия станций и портов, если употребляются без родового понятия : <i>билет до Брянска, между Одессой и Александрией.</i>	7. Названия станций и портов, если употребляются вместе с родовым понятием: <i>на станции Брянск, между портами Одесса и Александрия.</i>
8. Названия улиц, если имеют форму женского рода: <i>на улице Сретенке, на углу улицы Петровки.</i>	8. Названия улиц, если имеют форму мужского рода или представляют собой составное название: <i>на улице Балчуг, на углу улицы Большая Полянка.</i>



Мы не стремимся в рамках одной статьи дать исчерпывающий обзор вариантов склонения всех топонимов. И всё же некоторые выводы можем сделать. В большинстве случаев топонимы в русском языке склоняются. Пренебрежительное отношение к этому может приводить к непониманию, к двусмысленности. Например, название красивого места в Новой Москве (в Троицке) Сиреневый бульвар. Обязательно ли

склонять оба слова в этом названии? Обязательно!!! Если просклоняем, то получится: на Сиреневом бульваре дом № 4. А если склонять не будем, то прочитаем: на бульваре Сиреневый дом № 4. Вот и пойми, что или кто СИРЕНЕВЫЙ? Дом или бульвар?

Дело не в том, нравится или не нравится звучание склоняемого топонима, дело в нас: бережно ли мы относимся к правилам родного языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Волостнова М.Б., Тюрин С.А.* Работа по транскрипции географических названий в Главном управлении геодезии и картографии. В сб.: Транскрипция географических названий. М.: ВТС, 1960. — С. 17.
2. ГРАМОТА.РУ Режим доступа: <http://new.gramota.ru/spravka/letters/22-spravka/letters/73-rubric-90>.
3. *Агеенко Ф.Л.* Словарь собственных имён русского языка. М., 2010.
4. *Граудина Л.К., Ицкович В.А., Катлинская Л.П.* Грамматическая правильность русской речи. 2-е изд. М., 2001.
5. *Розенталь Д. Э.* Справочник по правописанию и литературной правке. М., 2003.
6. *Суперанская А.В.* Словарь географических названий. М., 2013.



ЭТО ИНТЕРЕСНО!

А задумывались ли вы, как правильно назвать жителя или жительницу того или иного населённого пункта? Порой это название очень неожиданное. Л.К. Граудина, В.А. Ицкович, Л.П. Катлинская в книге «Грамматическая правильность русской речи» предлагают нам некоторые варианты названий жителей. Читайте! Наслаждайтесь! Найдите себя, своих родственников и друзей.

Азовец — азовчанин, азовчанка;
артемович — артемовчанин,
артемовчанка;
архангелец — архангелогородец,
архангелогородка.

Беломорец — беломорчанин;
бобровец — бобровчанин,
бобровчанка;
болховец — болховитин —
болховитянин,
болховчанин, болховитянка,
болховчанка;
брянец, брянчанка —
брянчанин, брянчанка.

Великоустюгцы — великоустюжане,
великоустюжанин;
вельцы — вельчане,
вельчак — вельчанин, вельчанка;
ветлужане — ветлужцы,
ветлужанин, ветлужанка;
вильнюсец — вильнянин;
вичуговцы — вичужане,
вичужанин, вичужанка;
воловцы — воловчане,
воловчанин, воловчанка;
вологодец — вологжанин, вологжанка;
волховец — волховчанин, волховчанка;
воркутинец — воркутянин, воркутянка;

воронежец — воронежанин;
выборжец — выборжанин,
выборжанка;
вязмитин — вязьмитянин — вязьмич,
вязьмичка;
вятич — вятичанин, вятичанка.
Гдовец — гдовичанин,
гдовичанка.

Диксонец — диксончанин;
дмитровец — дмитровчанин,
дмитровчанка;
дорогобужец — дорогобужанин,
дорогобужанка;
дубовцы — дубовчане, дубовчанин.
Елабужец — елабужанин, елабужанка;
елизовец — елизовчанин, елизовчанка;
елховец — елховчанин, елховчанка;
эссендукцы — эссендукчане,
эссендукчанин, эссендукчанка.

Железноводцы — железноводчане,
железноводчанин, железноводчанка.

Загорцы — загорчане,
загорчанин, загорчанка;

зуевец — зувечанин, зувечанка.

Игарец — игарчанин, игарчанка;
идринец — идричанин, идричанка;

ижевец — ижевлянин;

изборцы — изборянин, изборчанин;



иркутчанин — иркутянин, иркутянка.

Калужец — калужанин, калужанка;

камышинец — камышанин;

кандалакшец — кандалакшанин,

кандалакшанка;

каргополец — каргопол,

каргополка — каргополянка;

кемеровец — кемеровчанин,

кемеровчанка;

кимовец — кимовчанин, кимовчанка;

кировцы — кировчане, кировчанин;

ковровец — ковровчанин, ковровчанка;

козельцы — козельчане,

козельчанин, козельчанка;

козловцы — козловчанин,

козловчанка;

коломенец — коломнянин, коломнитин,

коломчанка;

колымец — колымчанин;

костромич — костромчанин,

костромичка;

кромец — кромич — кромчанин,

кромчанка;

куйбышевец — куйбышевчанин;

кунгурец — кунгуряк, кунгурячка.

Лермонтовцы — лермонтовчане,

лермонтовчанин, лермонтовчанка;

лысковец — лысковчанин,

лысковчанка.

Малоярославцы — малоярославчане,

малоярославчанин, малоярославчанка;

минераловодец — минераловодчанин,

минераловодчанка;

моздокцы — моздокчане,

моздокчанин, моздокчанка;

мурманцы — мурманчане,

мурманчанин, мурманчанка;

муромец — муромлянин, муромчанин.

Невельцы — невельчане,

невельчаниннеец — нейчанин,

нейчанка;

нерехотцы — нерехтчане,

нерехтчанин, нерехтчанка;

никольцы — никольчанин,

никольчанка;

новгородец — новгородчанин;

норильцы — норильчане,

норильчанин, норильчанка.

Олонец — олончанин, олончанка;

омич — омчанин,

омцы — омчане, омичка;

орловцы — орловчане,

орловчанин, орловчанка;

охтинец — охтянин, охтянка.

Павловцы — павловчане,

павловчанин, павловчанка;

пензенец — пензяк, пензячка;

петербурженка — петербуржанка —

петербуржка, петербуржец;

петровец — петровчанин, петровчанка;

петропавловец — петропавловчанин;

пластовец — пластовчанин,

пластовчанка;

петрозаводец — петрозаводчанин;

полесцы — полесчане,

полесчанин, полесчанка;

полтавец — полтавчанин

помор — поморец, поморка;

порховец — порхович — порховчанин,

порховчанка;

прикумцы — прикумчане,

прикумчанин, прикумчанка;

приютинец — приютнянин,

приютнянка;



прокопьевец — прокопчанин,
прокопчанка;
пскович — псковитянин — псковитян-
ка — псковичанин,
псковичка — псковичанка.

Ржевец — ржевитянин,
ржевка — ржевितянка;
ровенец — ровенчанин;
рославец — рославльчанин,
рославльчанка;
ростовец — ростовчанин, ростовчанка.

Самарец — самарянин, самарка;
свердловец — свердловчанин,
свердловчанка;
себежец — себежанин,
себежанка; сегежец — сегежанин;
сергач — сергачанин, сергачанка;
сердобцы — сердобчане,
сердобчанин, сердобчанка;
серпуховец — серпуховчанин — серпу-
хович, серпуховичка;
славцы — славчане, славчанин,
славчанка;
сосковцы — сосковчанин, сосковчанка;
среднеколымец — среднеколымчанин;
ставрополец — ставропольчанин,
ставропольчанка;
суздаlec — суздальчанин,
суздальчанка.

Таганрогцы — таганрожцы,

таганрожец, таганрожка;
тагилец — тагильчанин, тагильчанка;
тамбовец — тамбовчанин,
тамбовчанка;
тверитин — тверитянин — тверяк —
тверянин, тверянка;
тобольцы — тобольчане,
тобольчанин — тоболяк,
тобольчанка — тоболячка;
томич — томичанин, томичи,
томичане — томцы, томичка;
трубчевец — трубчанин;
туляк — тулянин, тулянка — тулячка.
Устюжанец — устюжанин, устюжанка.
Хабаровец — хабаровчанин,
хабаровчанка;
холмогорец — холмогор.
Чебоксарец — чебоксарянин,
чебоксарка;
чесменец — чесмянин;
чудовец — чудовчанин, чудовчанка;
чухломец — чухломич,
чухломка — чухломичка.
Шатровец — шатровлянин.
Якутцы — якутяне, якутянин,
якутянка;
ярославец — ярославлянин,
ярославка;
яхромец — яхромич — яхромчанин —
яхромчанка.



ПРОВЕРИМ СВОИ ЗНАНИЯ

1. В какой строке допущена ошибка в согласовании географического названия?

- В городе Самара.
- К станции Рига.
- В деревне Ивашково.
- К реке Волге.

2. В какой строке допущена ошибка при согласовании географического названия?

- Из города Челябинска.
- К станции Брянск.
- У реки Лена.
- В городе Алматы.

3. Выберите правильный вариант.

1. Мы гостили у родственников в городе ...	А/ Москва, Б/ Москве
2. Завтра состоится экскурсия в ...	А/ Ясная Поляна, Б/ Ясную Поляну
3. Линия железной дороги проходит в непосредственной близости от озера ...	А) Байкал Б) Байкала

4. В каком предложении допущена ошибка?

- Я живу в городе Смоленске.
- На реке Десна начался ледоход.
- В селе Крюково большая школа.
- Мы были на экскурсии в городе Великие Луки.

5. Поставьте географическое название в нужной форме:

- 1) В городе (Серов, Тамбов, Чебоксары, Люблино).
- 2) Мы давно живём в (Протвино, Свиблово, Строгино, Митино).
- 3) Некоторое время гостили в (Переславль-Залесский, Могилев-Подольский, Ростов-на-Дону, Петропавловск-Камчатский).
- 4) Путешествие по реке (Десна), по (Москва)-реке, между реками (Обь и Енисей).

6. Поставьте географическое название в нужной форме:

- На озере (Байкал), на (Ильмень)-озере, вблизи залива (Аляска); в проливах (Скагеррак и Каттегат); в бухте (Золотой Рог); за островом (Новая Земля);



на острове (Ява); на полуострове (Флорида); у мыса (Челюскин); на горе (Эльбрус); над хребтом (Кузнь-Лунь); в пустыне (Каракум), у оазиса (Шарабад); вблизи лунного кратера (Архимед); над вулканом (Этна); извержение вулкана (Везувий).

7. Поставьте географическое название в нужной форме:

На станции (Орёл), у станции (Злынка); регулярные рейсы между портами (Одесса и Александрия); из польского порта (Гдыня).

На улице (Сретенка); на углу улицы (Петровка); этот проезд называют улицей (Стромынка); на улице (Балчуг); на углу улицы (Большая Полянка); на улицах (Олений Вал; Коровий Брод; Кашенкин Луг).

8. Поставьте географическое название в нужной форме:

Встреча назначена в (Великие Луки), в (Набережные Челны), в (Красные горки), в (Пешки), в (Мытищи).

Мероприятия в городе (Великие Луки), в г. (Набережные Челны), в селе (Красные горки), в деревне (Пешки), в г. (Мытищи).

Переговоры в (Республика Беларусь); в законах (Республика Татарстан); развитие социальной программы в (Республика Марий Эл), в (Республика Дагестан), в (Республика Алтай).

Официальная встреча в (Республика Венесуэла); в (Республика Молдова), в (Республика Тыва (Тува)), в (Республика Саха (Якутия)).

9. Поставьте географическое название в нужной форме:

Встретились в (Бухара), добрались до (Анкара), конференция в (Осака), эвакуация из (Фукусима), доехать до (Гудаута), вернуться из (Пицунда); вылетел из (Херес-де-ла-Фронтера), прилетел в (Сантьяго-де-Куба), встреча в (Осло), писать о (Токио), встретиться в (Бордо), приехал из (Мехико), симпозиум в (Сантьяго), семинар в (Гродно), прилететь из (Чили), читать о (Тбилиси), путешествовать по (Нагасаки), гулять по (Элвин-стрит), остановиться на (Юнионсквер), разместили в зале (Фридрих-штадт-палас), отдыхали в (Энмор-парк).



ОТВЕТЫ

1. В какой строке допущена ошибка в согласовании географического названия?

- В городе Самара.
- К станции Рига.
- В деревне Ивашково.
- К реке Волге.

Ответ: 1. Правильно — в городе Самаре.

2. В какой строке допущена ошибка при согласовании географического названия?

- Из города Челябинска.
- К станции Брянск.
- У реки Лена.
- В городе Алматы.

Ответ: 3. Правильно — у реки Лены.

3. Выберите правильный вариант.

1. Мы гостили у родственников в городе ...	А/ Москва, Б/ Москве
2. Завтра состоится экскурсия в ...	А/ Ясная Поляна, Б/ Ясную Поляну
3. Линия железной дороги проходит в непосредственной близости от озера ...	А) Байкал Б) Байкала

Ответ: 1- б, 2 — б, 3- а. Мы гостили у родственников в городе Москве. Завтра состоится экскурсия в Ясную Поляну. Линия железной дороги проходит в непосредственной близости от озера Байкал.

4. В каком предложении допущена ошибка?

- Я живу в городе Смоленске.
- На реке Десна начался ледоход.
- В селе Крюково большая школа.
- Мы были на экскурсии в городе Великие Луки.

Ответ: 2. Правильно — На реке Десне начался ледоход.

5. Поставьте географическое название в нужной форме:

- 1) В городе (Серов, Тамбов, Чебоксары, Люблино).
- 2) Мы давно живём в (Протвино, Свиблово, Строгино, Митино).
- 3) Некоторое время гостили в (Переславль-Залесский, Могилев-Подольский, Ростов-на-Дону, Петропавловск-Камчатский).
- 4) Путешествие по реке (Десна), по (Москва)-реке, между реками (Обь и Енисей).



- Ответ: 1) В городе Серове, Тамбове, Чебоксары, Люблино.
2) Мы давно живём в Протвине, Свиблове, Строгине, Митине.
3) Некоторое время гостили в Переславле-Залесском, Могилеве-Подольском, Ростове-на-Дону, Петропавловске-Камчатском.
4) Путешествие по реке Десне, по Москве-реке, между реками Обью и Енисеем.

6. Поставьте географическое название в нужной форме:

На озере (Байкал), на (Ильмень)-озере, вблизи залива (Аляска); в проливах (Скагеррак и Каттегат); в бухте (Золотой Рог); за островом (Новая Земля); на острове (Ява); на полуострове (Флорида); у мыса (Челюскин); на горе (Эльбрус); над хребтом (Куэнь-Лунь); в пустыне (Каракум), у оазиса (Шарабад); вблизи лунного кратера (Архимед); над вулканом (Этна); извержение вулкана (Везувий).

Ответ: на озере Байкал, на Ильмень-озере, вблизи залива Аляска; в проливах Скагеррак и Каттегат; в бухте Золотой Рог; за островом Новая Земля; на острове Ява; на полуострове Флорида; у мыса Челюскин; на горе Эльбрус; над хребтом Куэнь-Лунь; в пустыне Каракум, у оазиса Шарабад; вблизи лунного кратера Архимед; над вулканом Этна; извержение вулкана Везувий.

7. Поставьте географическое название в нужной форме:

На станции (Орёл), у станции (Злынка); регулярные рейсы между портами (Одесса и Александрия); из польского порта (Гдыня).

На улице (Сретенка); на углу улицы (Петровка); этот проезд называют улицей (Стромынка); на улице (Балчуг); на углу улицы (Большая Полянка); на улицах (Олений Вал; Коровий Брод; Кашенкин Луг).

Ответ: На станции Орёл, у станции Злынка; регулярные рейсы между портами Одесса и Александрия; из польского порта Гдыня.

На улице Сретенке; на углу улицы Петровки; этот проезд называют улицей Стромынкой; на улице Балчуг; на углу улицы Большая Полянка; на улицах Олений Вал; Коровий Брод; Кашенкин Луг.

8. Поставьте географическое название в нужной форме:

Встреча назначена в (Великие Луки), в (Набережные Челны), в (Красные горки), в (Пешки), в (Мытищи).

Мероприятия в городе (Великие Луки), в г. (Набережные Челны), в селе (Красные горки), в деревне (Пешки), в г. (Мытищи).

Переговоры в (Республика Беларусь); в законах (Республика Татарстан); развитие социальной программы в (Республика Марий Эл), в (Республика Дагестан), в (Республика Алтай).

Официальная встреча в (Республика Венесуэла); в (Республика Молдова), в (Республика Тыва (Тува)), в (Республика Саха (Якутия)).

Ответ: Встреча назначена в Великих Луках, в Набережных Челнах, в Красных горках, в Пешках, в Мытищах.



Мероприятия в городе Великие Луки, в г. Набережные Челны, в селе Красные горки, в деревне Пешки, в г. Мытищи.

Переговоры в Республике Беларусь; в законах Республики Татарстан; развитие социальной программы в Республике Марий Эл, в Республике Дагестан, в Республике Алтай.

Официальная встреча в Республике Венесуэла; в Республике Молдова, в Республике Тыва (Тува), в Республике Саха (Якутия).

9. Поставьте географическое название в нужной форме:

Встретились в (Бухара), добрались до (Анкара), конференция в (Осака), эвакуация из (Фукусима), доехать до (Гудаута), вернуться из (Пицунда); вылетел из (Херес-де-ла-Фронтера), прилетел в (Сантьяго-де-Куба), встреча в (Осло), писать о (Токио), встретиться в (Бордо), приехал из (Мехико), симпозиум в (Сантьяго), семинар в (Гродно), прилететь из (Чили), читать о (Тбилиси), путешествовать по (Нагасаки), гулять по (Элвин-стрит), остановиться на (Юнион-сквер), разместили в зале (Фридрих-штадт-палас), отдыхали в (Энмор-парк).

Ответы: Встретились в Бухаре, добрались до Анкары, конференция в Осаке, эвакуация из Фукусимы, доехать до Гудауты, вернуться из Пицунды; вылетел из Херес-де-ла-Фронтера, прилетел в Сантьяго-де-Куба, встреча в Осло, писать о Токио, встретиться в Бордо, приехал из Мехико, симпозиум в Сантьяго, семинар в Гродно, прилететь из Чили, читать о Тбилиси, путешествовать по Нагасаки, гулять по Элвин-стрит, остановиться на Юнион-сквер, разместили в зале Фридрих-штадт-палас, отдыхали в Энмор-парк.



ИННОВАЦИОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В РОССИИ И ЗА РУБЕЖОМ

Как развитие новых технологий меняет образовательное пространство в России и во всем мире? Каким образом МООКи и другие платформы электронного образования создают новые возможности для преподавателей и слушателей, заставляют по-новому взглянуть на образовательный процесс как таковой?

Ответы на эти и многие другие вопросы вы сможете найти на нашем сайте. Мы знакомим российского читателя с тем, что происходит на переднем крае инновационного развития высшего образования, предлагая осмысление опыта ведущих мировых университетов, в том числе отечественных, и МООК-провайдеров (Coursera, EdX и др.). Регулярно на сайте появляются новости, обзоры и аналитические статьи, полезные не только для специалистов по электронному образованию, но и для всех интересующихся этой тематикой. Мы собираем для вас ссылки на российское законодательство в области образования, медиа-тексты, презентации, видеоролики и полезные ссылки на русском, английском и французском языках. На iedtech.ru вы можете читать электронную версию научного журнала «Образовательные технологии», печатную копию которого вы сейчас держите в руках.

Проект осуществляется при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда («Инновационные образовательные технологии в России и за рубежом», грант № 13-06-12034в).

Руководитель проекта — ректор МосГУ, профессор *И.М. Ильинский*

Адрес сайта проекта: www.iedtech.ru